

DAB CR 28 V1\_03-17



**Stereo DAB+/FM  
Radiosveglia  
DAB CR 28**



**DIGITAL RADIO**  
DAB+

**Istruzioni d'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la vostra radio, in seguito chiamata impianto o apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.



**Utilizzare esclusivamente la spina di alimentazione in dotazione.**

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- ➔ istruzioni operative.

In alcuni rari casi può succedere che il software dell'apparecchio si "blocchi" e che quest'ultimo non reagisca più a nessun comando.

In tali casi procedere nel modo seguente:

- Scollegare dalla rete
- attendere qualche istante
- Collegare nuovamente alla rete
- Accendere l'apparecchio.
- La memoria di sistema viene resettata e l'apparecchio è di nuovo pronto a funzionare.

---

## Indice

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio</b> .....	<b>4</b>
Sicurezza .....	4
Uso delle batterie .....	5
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>9</b>
Confezione .....	9
Particolari caratteristiche dell'apparecchio .....	9
Comandi.....	10
<b>Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento</b> .....	<b>12</b>
Come inserire le batterie .....	12
Miglioramento della ricezione dell'antenna .....	12
Come collegare l'alimentatore.....	13
Collegamento di una fonte audio esterna .....	14
<b>Funzioni generali dell'apparecchio</b> .....	<b>15</b>
Accensione dell'apparecchio .....	15
Impostazione della fonte .....	15
Regolazione del volume .....	15
Impostazione della lingua.....	16
Illuminazione del display .....	16
Spegnimento dell'apparecchio .....	16
<b>La funzione DAB</b> .....	<b>17</b>
Che cos'è il DAB+ .....	17
<b>Uso dell'apparecchio in modalità DAB</b> .....	<b>18</b>

Ricerca con il DAB.....	18
Selezione stazioni .....	18
Memorizzazione di stazioni DAB .....	19
<b>Modalità FM</b> .....	<b>20</b>
Come sintonizzare una stazione VHF/FM .....	20
Impostazione della sensibilità FM .....	20
Visualizzazione delle informazioni .....	20
Memorizzazione delle emittenti VHF .....	21
<b>Uso del menu</b> .....	<b>22</b>
Come ripristinare le impostazioni standard.....	22
Visualizzazione della versione software .....	22
<b>Impostazione dell'ora e della sveglia</b> .....	<b>23</b>
Come impostare l'orario.....	23
Come impostare la sveglia .....	23
Disattivazione della sveglia dopo l'allarme .....	24
Spegnimento della sveglia .....	24
Come utilizzare la funzione SLEEP .....	24
<b>Pulizia dell'apparecchio</b> .....	<b>25</b>
Richiamo di visualizzazioni del display .....	25
<b>Eliminazione delle anomalie</b> .....	<b>26</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>27</b>
<b>Indicazioni per lo smaltimento</b> .....	<b>28</b>

## Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportate sul retro dell'apparecchio.



### Sicurezza

#### Prestare attenzione quando si usa l'adattatore di rete!

- L'apparecchio può essere collegato solo a una tensione di rete di 100 - 240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Usate unicamente l'alimentatore a spina fornito in dotazione.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata a norma e con messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla **targhetta** dell'apparecchio.
- L'alimentatore a spina deve essere collegato solo dopo aver concluso correttamente l'installazione.
- Qualora il cavo dell'alimentatore a spina risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, non deve essere messo in funzione.

- Quando si estrae l'alimentatore a spina dalla presa, tirare tenendo la spina, non il cavo.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei o dei liquidi nell'apparecchio, estrarre subito la spina dall'alimentatore a spina. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.



- **Pericolo:** all'interno dell'apparecchio possono verificarsi delle tensioni pericolose e causare una scossa elettrica!
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettere mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica ad alto volume. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro

sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.

- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

## Uso delle batterie

- Assicurarsi che le batterie non finiscano nelle mani dei bambini. I bambini potrebbero mettere in bocca e inghiottire le batterie. Può danneggiare seriamente la salute. Conservare, quindi, batterie e telecomando in luoghi inaccessibili ai bambini piccoli. In questo caso consultare immediatamente un medico!
- Le normali batterie non devono essere caricate, riativate con altri mezzi, separate, riscaldate o gettate nel fuoco vivo (**Pericolo di esplosione!**).
- Sostituire tempestivamente le batterie deboli. Pulire i contatti delle batterie e degli apparecchi prima di reinserirle.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente e usare batterie dello stesso tipo.

- Inserire batterie sbagliate rappresenta un **pericolo di esplosione!**
- Non provare a ricaricare, separare, riscaldare le batterie a una temperatura di oltre 100°C o a bruciarle.
- Smaltire immediatamente le batterie usate. Sostituire le batterie solo con altre batterie del tipo corretto e riportanti il numero di modello corretto

### Attenzione!

- Non esporre le batterie a condizioni estreme. Non appoggiare le batterie su termosifoni e non esporle alla luce diretta del sole!
- Le batterie finite o danneggiate possono causare corrosione se entrano a contatto con la pelle. In questo caso indossare idonei guanti di protezione. Pulire il Comparto batterie con un panno asciutto.

### Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze tossiche in grado di danneggiare la salute e l'ambiente.

- Le batterie devono soddisfare la direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite, quindi, con i normali rifiuti domestici.
- Informarsi in merito alle disposizioni locali per lo smaltimento differenziato delle batterie: in questo modo l'ambiente e le persone verranno tutelati da possibili conseguenze negative.

Questo simbolo si trova sulle batterie contenenti sostanze tossiche:



## Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e ad-dobbi da parete. Si rischia di interrompere la circola-zione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Prestare attenzione al fatto che, in determinate con-dizioni, i piedini dell'apparecchio possono lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili. Ap-plicare una protezione tra l'apparecchio e la superfi-cie del mobile di appoggio.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciut-to e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. **Non** usare all'aperto!
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparec-chio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Collocare un tappetino antidrucciolo sotto i piedini dell'apparecchio per evitare di lasciare segni sulla superficie del mobile.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Accertarsi che l'alimentatore a spina sia sempre facilmente accessibile, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! Posare il cavo della rete elettrica in modo da evi-tare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'appa-recchio.
- Per collegare l'alimentatore, la spina va inserita completamente nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare l'alimentatore con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!

- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito l'alimentatore dalla presa!
- Prima di un temporale staccare l'alimentatore a spina dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad es. nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina dalla presa.
- Funzionamento con la rete. : rimuovere le batterie per evitare che si danneggino e proteggere l'apparecchio da un'eventuale fuoriuscita di acido.



Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio. Non permettere mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

## Uso conforme alle disposizioni

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo come radio o radiosveglia in ambienti chiusi. Un utilizzo diverso o un uso che va al di là di quanto prescritto non è da considerare conforme alla destinazione d'uso.

L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

## Descrizione dell'apparecchio

### Confezione

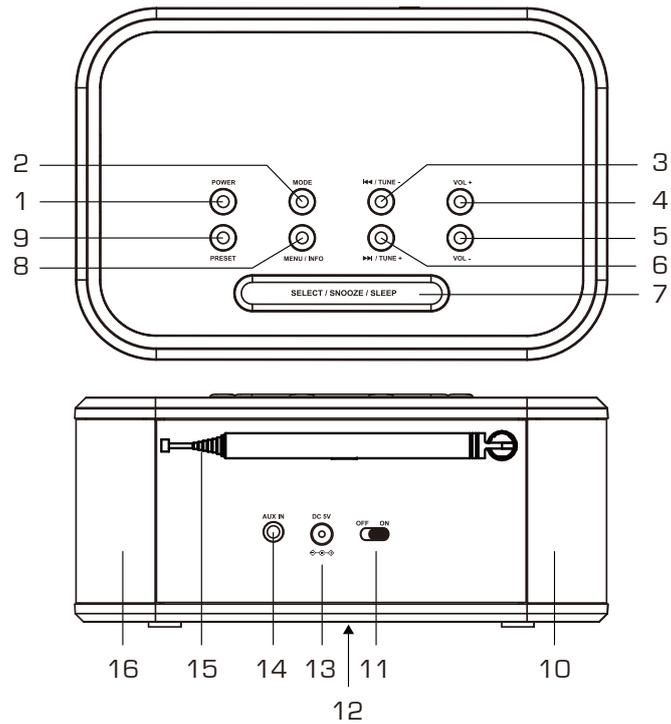
Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- apparecchio radio DAB,
- alimentatore,
- il presente manuale d'uso.

### Particolari caratteristiche dell'apparecchio

- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
  - L'apparecchio dispone di 10 posizioni di memorizzazione per le stazioni.
  - Quando viene trovata o impostata un'emittente, l'ora e la data vengono regolate automaticamente tramite il segnale DAB o FM/RDS.
  - L'apparecchio dispone di un indicatore dell'ora e di una funzione di allarme con due orari di sveglia indipendenti.
  - Il display è dotato di illuminazione regolabile.
  - L'apparecchio possiede una connessione per apparecchi esterni.
  - L'apparecchio dispone di una funzione sveglia con SNOOZE.
- La radio digitale offre un nuovo formato che permette di sentire un suono cristallino senza fruscii, né disturbi.

## Comandi



1	POWER	Accendere l'apparecchio in stand-by, riportare in stand-by
2	MODE	Fonte radio digitale DAB, radio analogica FM, AUX IN
3	◀◀ / TUN-	Navigazione nel menu (in basso) <b>DAB:</b> impostazione della stazione <b>FM:</b> ricerca automatica delle emittenti (mantenere premuto), impostazione manuale della frequenza (salti di 0,05 MHz)
4,5	-VOL+	Volume
6	▶▶ I / TUN+	Navigazione nel menu (in alto) <b>DAB:</b> impostazione della stazione <b>FM:</b> ricerca automatica delle emittenti (mantenere premuto), impostazione manuale della frequenza (salti di 0,05 MHz)
7	SELECT SNOOZE SLEEP	- conferma dell'opzione nel menu - attivazione della selezione Attivare la funzione SNOOZE (dopo che si è verificato il segnale di sveglia)

8	MENU/INFO	tenuto premuto a lungo: aprire il menu (per chiudere, una breve pressione) premuti brevemente: visualizzare informazioni
9	PRESET	Memoria emittenti: stazioni programmate, richiamo (premere il tasto) e memorizzazione di PRESET (premere e tenere premuto il tasto)

#### Retro

10 16		Altoparlante
11	ON/OFF	Interruttore principale
12		Vano batteria (lato inferiore)
13	DC 5V - ⚡ +	Preso alimentatore a spina, 5 V, 1,2 A
14	AUX IN	Preso per apparecchi esterni spinotto da 3,5 mm
15		Antenna telescopica DAB/FM
-		Targhetta identificativa (lato inferiore)

## Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento

### Come inserire le batterie

(soltanto per la modalità FM in memoria emittenti)

- Ruotare l'apparecchio in modo da poter aprire il vano batteria 12.
- Sono necessarie 2 batterie alcaline, tipo micro, 1,5 V, AAA (non incluse nella confezione). Durante l'inserimento, prestare attenzione alla polarità corretta. Vedere l'indicazione della polarità nel Scomparto batterie.
- Richiudere il coperchio del Scomparto batterie con cura, in modo che la linguetta di arresto del coperchio scatti in posizione nell'alloggiamento.

#### **Avvertenza:**

Fare attenzione ad utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo. Non utilizzare mai contemporaneamente batterie nuove e vecchie.

- Utilizzare batterie a prova di fuoriuscita!

### Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.

- Smaltire, quindi, le batterie attenendosi assolutamente alle disposizioni di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

### Miglioramento della ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle emittenti che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna telescopica DAB/FM 15 è possibile ottenere una ricezione eccellente. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

#### **Nota:**

Per ricevere le stazioni radio digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l'antenna e posizionarla in verticale.

#### **In caso di problemi:**

- All'occorrenza controllare la potenza del segnale, vedere pag. 19.
- Spostare l'apparecchio ed eseguire una ricerca, vedere pag. 18.

L'indicazione della potenza del segnale aiuta a orientare correttamente l'antenna o a trovare l'ubicazione ottimale per la radio DAB.

Le linee mostrano la potenza attuale del segnale.

- ➔ In caso di ricezione non sufficiente, modificare la direzione dell'antenna oppure la collocazione della radio. Le linee dovrebbero aumentare.

## Come collegare l'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (100-240 V~, 50/60 Hz).

- ➔ Prima del collegamento dell'apparecchio, confrontare i dati del collegamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta identificativa con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere in modo tale che non si verifichino danni all'apparecchio.
- ➔ Per alimentare l'apparecchio con corrente elettrica, inserire il cavo dell'alimentatore nell'attacco (DC 6 V) sul lato posteriore dell'apparecchio 13, e successivamente inserire la spina nella presa.

### Nota:

Usare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione!

- ➔ Prima di collegare il cavo alla presa, assicurarsi che la tensione d'esercizio della spina di alimentazione sia confacente alla tensione di rete locale.

### Nota:

Quando l'apparecchio non è in funzione, estrarre l'alimentatore dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Prima di un temporale staccare l'alimentatore a spina dalla presa. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre l'alimentatore.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

### Nota

È possibile che dopo un interruzione di corrente **non** venga visualizzata l'ora corretta. In tal caso eseguire nuovamente la sincronizzazione tramite DAB o FM-RDS.

### Attenzione!

Eseguire il collegamento alla rete solo dopo aver completato tutti gli altri collegamenti! Osservare le indicazioni riportate sulla targhetta.

Quando l'apparecchio è collegato alla tensione di rete, alcune parti rimangono comunque in esercizio tramite la funzione standby.

- ➔ Per spegnere completamente l'apparecchio, è **necessario** staccare la spina di rete oppure spegnere l'apparecchio con ON/OFF 11.

## **Collegamento di una fonte audio esterna**

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. cellulare, lettore MP3 ecc.) utilizzando le casse acustiche dell'apparecchio.

- ➔ Collegare il cavo audio (spinotto da 3,5 mm) dell'uscita audio dell'apparecchio esterno all'attacco AUX IN 14 sul retro dell'apparecchio.
- ➔ Selezionare con MODE 2 la modalità di funzionamento AUX.
- ➔ Regolare il volume sull'apparecchio collegato.
- ➔ Avviare la riproduzione sull'apparecchio esterno.

## Funzioni generali dell'apparecchio

### Accensione dell'apparecchio

- ➔ Prima di utilizzare l'apparecchio, estrarre completamente l'antenna 15 (sul lato posteriore dell'apparecchio).
- ➔ Collegare la radio all'alimentazione di rete.
- ➔ Portare l'apparecchio in standby con l'interruttore principale ON/OFF 11.
- ➔ Premere il tasto POWER 1, l'apparecchio si accende.

#### Nota:

L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle emittenti radio DAB. Durante la ricerca, sul display è visualizzato il grado di avanzamento e il numero di stazioni radio digitali trovate.

L'ora e la data vengono visualizzate sul display.



Al termine della ricerca delle stazioni, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

#### Nota

Se non viene rilevata alcuna emittente, potrebbe non esserci alcuna emittente.

- ➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle emittenti.
- ➔ Verificare la potenza del segnale, vedere pag. 19.

### Impostazione della fonte

- ➔ Premere il tasto MODE 24 per passare alla fonte desiderata:
  - DAB: radio digitale DAB+
  - FM: radio FM o
  - AUX.
  - Sul display viene visualizzata la fonte attiva.

### Regolazione del volume

- ➔ Premere –VOL+ 4, 5 per impostare il volume desiderato.
  - + (4) più alto, – (5) più basso

## Impostazione della lingua

- Premere il tasto MENU / INFO 8 e tenerlo premuto, si aprirà il menu. "**Ricerca completa**" viene visualizzato, come per DAB, come prima voce di menu.
- Selezionare "**Impostazione lingua**" con TUN- / TUN+ 3, 6. Confermare premendo il tasto SELECT 7.
- Selezionare la lingua con TUN- / TUN+ 3, 6. Confermare premendo il tasto SELECT 7.

## Illuminazione del display

- Premere il tasto MENU / INFO 8 e tenerlo premuto, si aprirà il menu. Viene visualizzato "**Ricerca completa**".
- Con TUN- / TUN+ 3, 6 selezionare "**Dimmer**" e confermare con SELECT 7.
- Viene visualizzato "**Illuminazione On**".
- Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per regolare la luminosità.
- Confermare premendo SELECT 7.

Viene visualizzato "**Illuminazione StB**".

- Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per regolare la luminosità.
- Confermare premendo SELECT 7.

## Spegnimento dell'apparecchio

- Per passare in modalità Standby, premere il tasto POWER 1.
- In questa posizione, l'apparecchio è spento ma collegato alla corrente tramite l'alimentatore di rete su ON (e ON/OFF 11).
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, rimuovere l'alimentatore.

## La funzione DAB

### Che cos'è il DAB+

DAB è un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali emittenti analogiche, con il DAB molte emittenti trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplex. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) o [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere senza che l'ascoltatore possa percepire una differenza di

suono (HE AAC v2 - procedimento di codifica aggiuntivo per DAB+).

### Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

### Ricezione radio DAB

#### Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle emittenti non appena viene acceso. Se non si riceve alcuna stazione, sul display compare "Non disponibile". Ciò significa che non c'è ricezione oppure che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

## Uso dell'apparecchio in modalità DAB

### Ricerca con il DAB

La ricerca automatica "Ricerca completa" esegue una scansione di tutti i canali DAB Band III, e trova quindi tutte le emittenti che trasmettono nell'area di ricezione.

- ➔ Premere il tasto MENU / INFO 8 e tenerlo premuto. Il menu si apre.
- ➔ Confermare > **Ricerca completa** con il tasto SELECT 7.
- ➔ La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento. Al termine della ricerca le emittenti vengono visualizzate in ordine alfabetico.
- ➔ È possibile verificare sull'apparecchio le emittenti trovate. A tale scopo, premere TUN- / TUN+ 3, 6.
- ➔ Per selezionare un'emittente premere il tasto SELECT 7 .

### Nota:

L'ora viene impostata automaticamente. Se non viene premuto alcun tasto, dopo 10 secondi la radio ritorna automaticamente all'emittente precedente.

Se non è stato possibile trovare alcuna stazione, verificare l'orientamento dell'antenna, estrarla e allungarla completamente in direzione verticale.

- ➔ Provare anche a spostare l'apparecchio.
- ➔ Verificare se nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

### Selezione stazioni

- ➔ Premere più volte TUN- / TUN+ 3, 6. L'emittente successiva viene visualizzata sul display e riprodotta.

## Memorizzazione di stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

### Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare l'emittente desiderata.
- Premere il tasto PRESET 9 per ca. 2-3 secondi.
- Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per selezionare la posizione programma.
- Confermare premendo SELECT 7 .

## Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRESET 9.
- Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per selezionare la posizione programma.
- Confermare premendo SELECT 7 .

Se non è stata memorizzata alcuna emittente, nella posizione di programma selezionata compare "(Preset vuoto)".

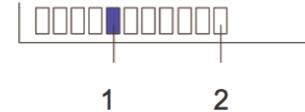
## Cancellazione di un'emittente memorizzata

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

## Visualizzazione informazioni

- Premere il tasto MENU/INFO 8, per scorrere le diverse informazioni, vedere pag. 25.

### Potenza del segnale:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario. Viene visualizzata la potenza di segnale 2.
- Le emittenti, il cui segnale presenta una potenza inferiore al livello necessario, non inviano un segnale sufficiente.

## Modalità FM

### Come sintonizzare una stazione VHF/FM

- ➔ Per passare a FM, premere il tasto MODE 2, se necessario più volte, fino alla comparsa di FM sul display. Viene visualizzata la frequenza 87,50 MHz.

Sul display viene visualizzata la frequenza e sotto "Radio Text", se viene ricevuta un'emittente.

Nel caso in cui si riceva un segnale RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio.

### Selezione manuale della stazione emittente

- ➔ Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per impostare l'emittente desiderata. Sul display compare la frequenza. A ogni pressione di tasto, la frequenza muta di 0,05 MHz. TUN- / Tenere premuto TUN+ 3, 6 per avviare la scansione della frequenza.

### Selezione automatica delle stazioni

- ➔ Premere il tasto TUN- / TUN+ 3, 6 a lungo (ca. 2 secondi), per avviare la ricerca automatica delle emittenti. Sul display scorre in avanti o indietro la frequenza di trasmissione.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione. Nel caso in cui si riceva una stazione RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio.

### Impostazione della sensibilità FM

- ➔ Premere il tasto SELECT 7 e tenerlo premuto. Viene visualizzato Sensitivity FM.
- ➔ Con TUN- / TUN+ 3, 6 selezionare una sensibilità da 10 a 1 e confermare con SELECT 7.
  - Valore 10: tutte le emittenti
  - Valore 1: soltanto le emittenti potenti

### Visualizzazione delle informazioni

- ➔ Premere il tasto MENU/INFO 8, per scorrere le diverse informazioni, vedere pag. 25.

## Memorizzazione delle emittenti VHF

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

### Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare l'emittente desiderata.
- Premere il tasto PRESET 9 per ca. 2 secondi.
- Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per selezionare la posizione programma.
- Confermare premendo SELECT 7 .

## Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRESET 9.
- Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per selezionare la posizione programma.
- Confermare premendo SELECT 7 .

Se non è stata memorizzata alcuna emittente, nella posizione di programma selezionata compare "(Preset vuoto)".

## Cancellazione di un'emittente memorizzata

Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

## Uso del menu

### Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso, ripristinando le impostazioni standard è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca delle emittenti.

- ➔ Premere il tasto MENU / INFO 8 e tenerlo premuto.
- ➔ Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per selezionare "**Reset sistema**".
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Premere "Per Reset ENTER". Confermare con Select 7.
- ➔ **Tutte** le emittenti memorizzate **vengono cancellate**.

### Visualizzazione della versione software

- ➔ Premere il tasto MENU / INFO 8 e tenerlo premuto.
- ➔ Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per selezionare "**DAB 16078**". Compare la versione software.

## Impostazione dell'ora e della sveglia

### Come impostare l'orario

Dopo aver impostato un'emittente DAB, la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente. Ciò accade anche in caso di ricezione in FM di un segnale RDS. Impostazione manuale vedere pag. 22.

### Come impostare la sveglia

- Premere il tasto MENU / INFO 8 e tenerlo premuto, si aprirà il menu.
- Premere TUN- / TUN+ 3, 6, per selezionare "**Reg. sveglia**". Confermare premendo SELECT 7. Viene visualizzato "**Seleziona sveglia**".
- Selezionare con TUN- / TUN+ 3, 6 ALARM1 o ALARM 2. Confermare premendo SELECT 7.
- In seguito viene visualizzato lo stato della sveglia, OFF. Premere TUN- / TUN+ 3, 6, viene visualizzata l'ora della sveglia. Confermare con Select 7.
- Impostare l'orario in ore e minuti. A tale scopo, premere TUN- / TUN+ 3, 6. Confermare ogni volta premendo SELECT 7.

- Con TUN- / TUN+ 3, 6 impostare la fonte in **Fonte**. È possibile scegliere tra
  - Beeper,
  - DAB,
  - FM.
- Impostare il volume della sveglia con TUN- / TUN+ 3, 6. Confermare con Select 7.
- Ora si può scegliere se si desidera essere svegliati
  - Una volta
  - ogni giorno,
  - giorni feriali oppure
  - fine settimana. Confermare con Select 7.

#### NOTA

Se è stato selezionato **Una volta**, la sveglia suonerà una sola volta in seguito all'impostazione.

- Compare > **Sveglia memorizzata**. L'impostazione è memorizzata.
- La funzione di sveglia impostata viene visualizzata con un simbolo sul display.

L'apparecchio si accende all'ora di accensione programmata con la fonte impostata.

### **Nota:**

In caso di interruzione di corrente o qualora la spina sia stata inavvertitamente staccata, la sveglia funziona **ugualmente**.

- Verificare l'ora.

### **Disattivazione della sveglia dopo l'allarme**

- Premere POWER 1 per spegnere la sveglia.
- Premere SNOOZE 7 per attivare la funzione Snooze per circa 5 minuti.

**Nota:** la funzione di sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'orario di sveglia impostato. Sul display continua a essere visualizzato il simbolo di sveglia.

### **Spegnimento della sveglia**

- Per disattivare la funzione sveglia, nel menu impostare lo stato su OFF e confermare.
- Il simbolo della sveglia viene nascosto.

### **Come utilizzare la funzione SLEEP**

- Con l'apparecchio acceso, premere il tasto SLEEP 7. Viene visualizzato "Timer snooze". "Off" lampeggia.
- Con TUN- / TUN+ 3, 6, impostare il tempo di riproduzione rimanente da 15 min a 90 min.
- Confermare premendo SELECT 7. Sul display compare il simbolo Sleep.

Trascorso il tempo impostato l'apparecchio passa automaticamente in standby.

## Pulizia dell'apparecchio



### Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

### ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

### Direttive e norme:

Questo prodotto è conforme alle direttive 2014/35/UE, 2014/30/UE

e alla direttiva di marchio CE.



## Richiamo di visualizzazioni del display

Nel menu "Indicatore" è possibile visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB	Funzionamento FM
DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle emittenti titolo delle canzoni, news, slogan, ecc.	Radio Text
Tipo di programma	Tipo di programma
Nome gruppo Ensemble/Multiplex	Potenza del segnale
Numero Multiplex, frequenza	Ora, data
Stereo	PS Nome programma, frequenza
Velocità di trasmissione Audio	Audio Mode Stereo, Mono
Potenza del segnale	
Ora, data	

## Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

### Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente la spina alla presa di rete. Se occorre cambiare la presa.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio. Controllare l'impostazione Dimmer

## Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto DAB/FM.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre emittenti.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.  L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna.



## Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	165 mm x 73 mm x 118 mm
Peso:	ca. 0,6 kg
Potenza assorbita	< 1 W in standby
Alimentazione elettrica (ingresso):	100 – 240 V corrente alternata, 50/60 Hz, 0,5 A
Alimentatore:	Uscita: 5 V  , 1,2 A
Potenza di uscita:	2 x 0,8 W
Batteria tampone:	2 x 1,5 V, AAA
Condizioni ambientali:	da +5 °C a +35 °C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: frequenze di ricezione:	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna telescopica DAB/FM
Presca di collegamento AUX IN:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.  
Le dimensioni sono approssimative.

## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str.7

D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.

### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.